

# En sus propias palabras: cómo los niños pequeños de Ciudad Juárez viven la violencia urbana

Nashieli Ramírez Hernández, coordinadora general de Ririki Intervención Social, México

**Siendo conscientes de que los datos existentes no captaban adecuadamente el problema, Ririki Intervención Social analizó las entrevistas realizadas con casi 5000 niños de hasta 8 años de edad en Ciudad Juárez. En este artículo se comparten algunas de las ideas resultantes sobre cómo los niños viven la violencia en su comunidad.**

## Entrevista con Verito, niña de 7 años

**Entrevistadora:** *¿Qué es lo que no te gusta de vivir aquí en Juárez?*

**Verito:** *Lo que no me gusta es la violencia.*

**E.:** *¿Desde cuándo sientes la violencia?*

**V.:** *Desde que cumplí los 6 años.*

**E.:** *¿Cómo te diste cuenta?*

**V.:** *Todo empezó cuando cumplí 6 años. No hubo muertos ni nada hasta entonces. Ahora tengo 7 y todavía sigue.*

**E.:** *Cuando te da miedo, ¿qué le dices a tu mamá?*

**V.:** *¿Cuándo me da miedo?, pues nada, no más me quedo calladita.*

**E.:** *¿Y a ella nunca le dices nada?*

**V.:** *No. Cuando se me pasa me gusta decir algo, pero cuando estoy asustada no.*

**E.:** *¿Qué dices cuando hablas?*

**V.:** *Cuando hablo, pues muchas cosas, por ejemplo: ¿me das de comer? Muchas cosas.*

**E.:** *Cuando te has asustado por la violencia, ¿qué le has dicho a tu mamá?*

**V.:** *No, violencia es cuando me quedo calladita.*

**E.:** *¿Y por qué te quedas calladita?*

**V.:** *Para tratar de calmarme. Como el día en que dijeron lo de las bombas en la escuela.*

**E.:** *¿Entonces sí se lo dijiste a tu mamá, o no?*

**V.:** *Es que a quien le dijeron fue a mi mamá y mi mamá me dijo a mí. Me dijo que no me asustara. Justo al día siguiente iba a realizarse el concurso del Himno Nacional y yo estaba bien preparada.*

**E.:** *¿Y luego?*

**V.:** *Se suspendieron las clases por lo de las bombas y se canceló el concurso.*

**E.:** *¿Y tú le rezas a Dios?*

**V.:** *Por la noche me persigno y rezo "Angelito de mi guarda, mi dulce compañía, no me desampares ni de noche ni de día". Nada más.*

**E.:** *Y cuando te asustas, ¿qué rezas?*

**V.:** *Pues lo mismo. Mucha gente dice que los niños tenemos un angelito, pero yo digo que no es cierto, porque muchos niños han muerto.*

Verito vive en Juárez. En el año 2009, cuando se realizó esta entrevista<sup>1</sup>, era uno de los casi doscientos ochenta mil niños menores de ocho años que vivían en esa ciudad fronteriza de México. En aquella época la ciudad vivía el segundo año de una escalada de violencia sin precedentes, que la colocaba como una de las tres urbes más violentas del mundo.

Juárez es una ciudad instalada en el desierto, que se pobló de manera acelerada a partir de un esquema de desarrollo económico basado en la industria maquiladora<sup>2</sup> iniciado en los años ochenta. En este modelo, las madres de familia trabajan alguno de los tres turnos diarios de la maquila, cambiando de horario al menos una vez a la semana, lo cual complica enormemente las tareas de protección y socialización de los niños pequeños.

Verito nació, como muchos de los niños de Juárez, en una casa de 35 m<sup>2</sup>, y pasó sus primeros años encerrada en su casa, ante la ausencia de servicios de cuidado infantil y de espacios públicos para jugar en su colonia. Solamente el 10% de los menores de 4 años tiene acceso a espacios de atención infantil.

María Teresa Montero, académica de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, señala que hace unas décadas se preguntaban qué iba a pasar con la ciudad cuando crecieran los niños, hijos de obreras de maquila, que se encontraban en soledad y abandono. Hoy presenciamos lo que ha pasado y nos preguntamos qué va a pasar cuando estos niños, víctimas de la violencia, crezcan.

.....

La violencia urbana extrema trastorna la vida de los niños pequeños de diversas maneras.

## Ulises, de 6 años

**Ulises:** *A veces mi hermano tiene miedo, pero yo lo acompaño.*

**Entrevistadora:** *¿Qué cosas le dan miedo?*

**U.:** *Las cosas que pasan en la calle.*

.....



Para hacer más visible la problemática, se llevó a cabo un análisis de las intervenciones sociales y educativas, con la participación de niños hasta los 8 años de edad. Foto • Cortesía de Ririki Intervención Social

La mayoría de las víctimas de asesinato son hombres jóvenes, en muchos casos a cargo de sus familias, cuyas mujeres pasan a ser las responsables de la familia.

**Edgardo, de 7 años**

*E: Cuando vivía mi papá tenía un hermano, pero mi papá se murió... Le dieron una pedrada en la frente y luego puñaladas en el pecho.*

.....

La extorsión, los secuestros y los incendios provocan pérdidas de patrimonio y el cierre de fuentes de empleo. La incertidumbre, la desesperación y la impotencia provocan entre otros el incremento de la violencia al interior de los hogares.

**Marina, de 5 años**

*M: Alexis se pelea conmigo, es mi hermano y es más grande. Me pega, me hace llorar y me dice puras mentiras. Está mal pelearse, hay que respetar a los niños, no hay que pegarles a los niños más chiquitos, ni que estos peguen a los bebés recién nacidos.*

.....

La gente evita los lugares, los eventos y las convivencias públicas, alimentando la desconfianza y la pérdida del sentido colectivo; la ciudad pierde su espacio público y por lo tanto su capacidad de promover ciudadanía y cohesión social.

**Edith, de 6 años**

*E: Aquí no me gusta estar porque unos balanceaban a una señora. Donde yo vivo vivía una señora que la iban a matar, pero se agachó a tiempo.*

.....

Sin embargo, con demasiada frecuencia, los adultos no se dan cuenta de los profundos efectos que puede tener presenciar la violencia a una temprana edad. Debemos reconocer la frecuente creencia errónea de que los pequeños son impermeables a los sucesos violentos, porque no entienden y por lo tanto no les afecta. Una creencia también compartida en el ámbito institucional.

### Entrevista con Tamaris, de 4 años, y su madre

**Entrevistadora:** ¿Por qué estás tú aquí?

**Tamaris:** Vine con mi mamá.

**E.:** ¿Y no tienes miedo?

**Madre:** Dile que no.

**T.:** No.

**E.:** ¿Cómo te llamas?

**T.:** Tamaris.

**E.:** ¿Y cuántos años tienes?

**M.:** Dile que cuatro. Dile tú misma cuántos años tienes.

**T.:** Cuatro (risas).

**E.:** Entonces a ella no le afecta.

**M.:** Pues no, realmente no, es pequeña.

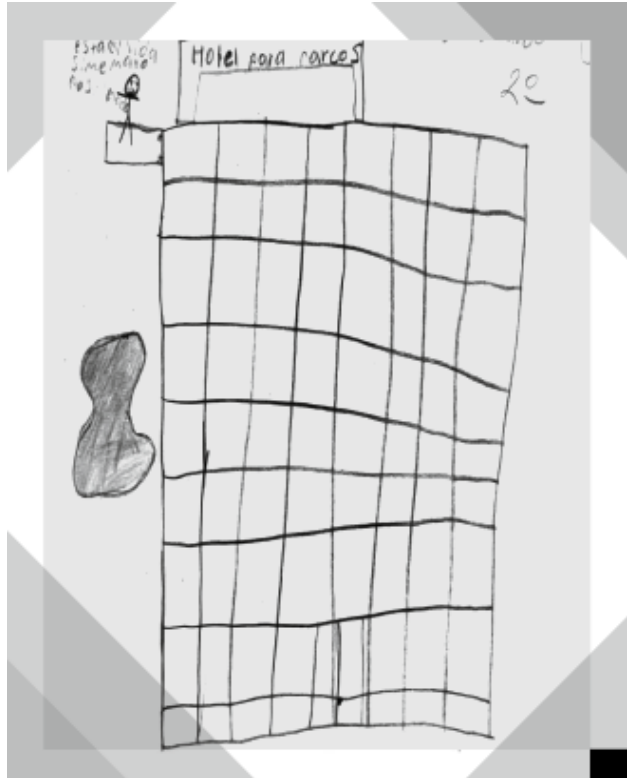
### La necesidad de hacer visible la problemática

En Juárez, el trabajo en los barrios, en los centros de desarrollo infantil y en las escuelas indicaba que la violencia afectaba, de manera importante, a las niñas y a los niños más pequeños. Sin embargo, los datos proxi con los que contábamos –a partir de las encuestas de violencia sobre las mujeres y de dinámicas familiares– eran insuficientes para hacer visible la dimensión del impacto. Por lo tanto, en el año 2008<sup>3</sup> se optó por recuperar la información que se generó a partir de intervenciones sociales y educativas con casi cinco mil niños y niñas de hasta 8 años de edad.

Las imágenes y los textos que están incluidos en este artículo forman parte de este ejercicio, y son sólo una muestra de una gran cantidad de material producidas por organizaciones, académicos y periodistas que trabajan para la primera infancia en esa ciudad.

Del primer análisis de la información se generó *Un, dos, tres, por mí y mis amigos: Las voces de las niñas y los niños pequeños de Juárez*, en la que se presenta una serie de testimonio de niñas y niños de 4 a 8 años que expresan las opiniones, sensaciones, sentimientos y puntos de vistas de la vida en Juárez plasmados en voces e imágenes. Se expresan sobre el amor, la calle, la familia, la violencia y la ciudad.

El hallazgo más importante fue documentar que lo que está pasando en Juárez afecta severamente a la vida y las



“Me gusta este hotel para narcos con perillas de oro.” – Irving Leonardo, de 8 años. Foto • Cortesía de Ririki Intervención Social

subjetividades de niñas y niños. El primer efecto de la violencia urbana en la población infantil es, sin duda, el miedo y el temor. Dicen que no quieren salir a la calle o al parque a jugar porque es peligroso; pero constatamos que también hay efectos por estar encerrados en casa. Estos resultados enmarcaban lo que se detectaba en las colonias: retraso y retroceso en el desarrollo, en el control de esfínteres, en lo psicomotriz y en el lenguaje: niños y niñas de apenas 5 años con cuadros de angustia y estrés. Signos que en su mayoría eran difíciles de detectar o vincular a la exposición a la violencia de las madres.

### Entrevista a la madre de Rocío, de 4 años

**Entrevistadora:** ¿Qué ha pasado?

**Madre:** Lo que sabemos es que mataron a tres personas.

**E.:** ¿Quién es ella?

**M.:** Mi hija.

**E.:** ¿Cuántos años tiene?

**M.:** Cuatro.

E.: ¿Y qué piensa ella cuando ve lo que sucede?

M.: Pues nada, porque nosotros la tapamos para que no vea. Le decimos que no vea porque es muy pequeña.

E.: ¿Y no vuelve a preguntar nada?

M.: A veces sí nos pregunta qué pasa y tratamos de explicarle.

E.: ¿Qué le dicen?

M.: Que la ciudad es muy peligrosa, que ha habido gente a la que han matado.

E.: ¿Y ella cómo reacciona?

M.: Al parecer lo entiende. Nos pregunta por qué lo hacen y tratamos de explicarle las cosas como son. Le decimos que es gente que hace cosas malas, y que por eso la matan.

E.: ¿Y ella qué les dice entonces?

M.: No nos dice que tenga miedo, sólo nos dice: "Ay, mamá, mira, han matado a otra persona".

### Mitigando los efectos de la violencia en la vida de los más pequeños

Es necesario desarrollar acciones de acompañamiento individual, familiar y comunitario que apoyen el restablecimiento de la integridad emocional de las niñas y los niños. En general, sin embargo, hay que establecer la necesidad de recuperar el tejido social, buscando formas de establecer relaciones de convivencia que den sentido de identidad y pertenencia. La experiencia en Juárez muestra la importancia de colocar la atención, el cuidado y la protección de los niños pequeños como nodo principal para la reconstrucción del tejido social, como por ejemplo la construcción de espacios seguros. En alguna colonia de Juárez se ha promovido, con mucho éxito, la idea de que sean los adolescentes el motor de los entornos seguros para la primera infancia.

Es también necesario trabajar para regular las emociones sociales emociones tales como la ira, la crueldad, la venganza, el miedo y el odio, y fortalecer aquellas que promueven la convivencia en la diversidad como son la confianza, la esperanza, la reconciliación y el respeto en la diferencia, así como el autocontrol en el manejo de emociones e impulsos conflictivos y la integridad en asumir la responsabilidad de la actuación personal.

.....

También es necesario cambiar las normas sociales que

toleran o incluso promueven el uso de la violencia, reconociendo que estas normas están impactando en las niñas y los niños pequeños.

### Irving Leonardo, de 8 años

I: Me gusta este hotel para narcos con perillas de oro.

Las expresiones catastróficas de la violencia en Juárez, también suceden, en menores dimensiones, en la mayoría de las ciudades del globo. La planificación urbana en la mayoría de los países no está funcionando para evitar la pérdida del tejido social, la ausencia de cohesión social, el déficit de redes de apoyo, la falta de servicios de atención infantil, la vida en casas de 40 m<sup>2</sup>, o la generación de espacios públicos secuestrados por la criminalidad.

Sin embargo, nuestro trabajo en Juárez con los más pequeños ofrece esperanzas no solo de que puedan desarrollarse de manera adecuada y tener una infancia feliz, sino también de transformar a sus familias, sus barrios y su ciudad.

### Referencia

Ramírez, N. y Almada, L. (2010). *Un, dos, tres, por mí y por todos mis amigos: Las voces de las niñas y los niños pequeños de Juárez*. Ciudad Juárez: Programa Infancia en Movimiento. Disponible en: [http://www.ririki.org.mx/Publicaciones/Un\\_dos\\_tres.pdf](http://www.ririki.org.mx/Publicaciones/Un_dos_tres.pdf).

### Notas

- 1 N. del E.: Algunas palabras o expresiones de las entrevistas y citas presentadas en este artículo han sido mínimamente modificadas para facilitar su comprensión por parte de una audiencia internacional.
- 2 El término *maquiladora* se refiere a cualquier manufactura parcial, ensamble o empaque llevado a cabo por una empresa que no sea el fabricante original. En México, la industria maquiladora de exportación nace a mediados de la década de los sesenta, como una respuesta económica al encarecimiento de la mano de obra que tuvo lugar en Japón y EE.UU.
- 3 Actividades desarrolladas entre los años 2008 y 2010 en el marco del Programa Infancia en Movimiento, cuyo impulso se debe a la Fundación Bernard van Leer.